



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 22 september 2021

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 53.104/II/PF  
YM

**Betreft:** klacht betreffende de benaming « *Smartmove.brussels* »

Ter zitting van 17 september 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend door *l'Office des Consommateurs Francophones (OCF)* in naam van en voor rekening van een Franstalige burger betreffende de eentalige Engelse benaming « *Smartmove.brussels* » die wordt gebruikt op een van de websites van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

In uw brief van 4 mei 2021 deelde u ons mee dat ons verzoek was doorgezonden aan minister Sven Gatz, belast met Financiën en Begroting en met het beheer van het dossier « *Smartmove.brussels* » voor de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Aangezien wij sindsdien geen verdere correspondentie hebben ontvangen, is de Commissie ertoe gerechtigd haar advies te verlenen op basis van de gegevens die haar door de klager werden meegedeeld.

\*

\* \*

De benaming « *Smartmove.brussels* » is de naam die de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest aan haar project van hervorming van de verkeersfiscaliteit heeft gegeven.

Deze benaming wordt ook gebruikt voor de nieuwe website van de Brusselse overheid om de gebruiken te sensibiliseren voor de slimme kilometerheffing.

Artikel 32, § 1, derde lid, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.) stelt dat hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)

van toepassing is op de diensten van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd.

Overeenkomstig de rechtspraak van de VCT is een website, alsook de benaming ervan, een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 40 SWT, § 2 SWT worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

De VCT heeft zich meermaals uitgesproken over het gebruik van vreemde talen voor domeinnamen.

In dat verband, heeft de VCT geoordeeld dat het gebruik van een merk- of productnaam in een andere taal dan de bestuursta(a)l(en) is toegestaan voor zover de aankondiging of het bericht zelf is gesteld overeenkomstig de SWT, hetgeen *in casu* het geval is (VCT-adviezen nrs. 27.222 van 29 augustus 1996; 28.263/A/E/H/P/T van 27 februari 1997; 35.019 van 25 maart 2004; 43.074 van 9 december 2011; 44.011 van 9 november 2012, 46.003 van 16 mei 2014 en 50229a van 29 maart 2019).

Hieruit volgt dat de VCT de klacht met betrekking tot de benaming « *Smartmove.brussels* » ontvankelijk maar ongegrond acht.